

皮尔逊动物故事

风靡美国的“五星”级动物故事，销量超百万册。向小读者展示令人着迷的动物世界。

小蜘蛛历险记

刘荣跃 主编 (美) 克拉拉·迪林厄姆·皮尔逊 著 余云霞 邱晓亮 贾雪 等译



皮尔逊动物故事

小蜘蛛历险记

刘荣跃 主编 (美) 克拉拉·迪林厄姆·皮尔逊 著 余云霞 邱晓亮 贾雪 等译

图书在版编目(CIP)数据

小蜘蛛历险记 / (美) 皮尔逊著; 余云霞等译. —
昆明: 晨光出版社, 2015. 5

(皮尔逊动物故事 / 刘荣跃主编)

ISBN 978-7-5414-7096-7

I. ①小… II. ①皮… ②余… III. ①童话—作品集—
美国—现代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第058145号



皮尔逊动物故事

小蜘蛛历险记

刘荣跃 主编

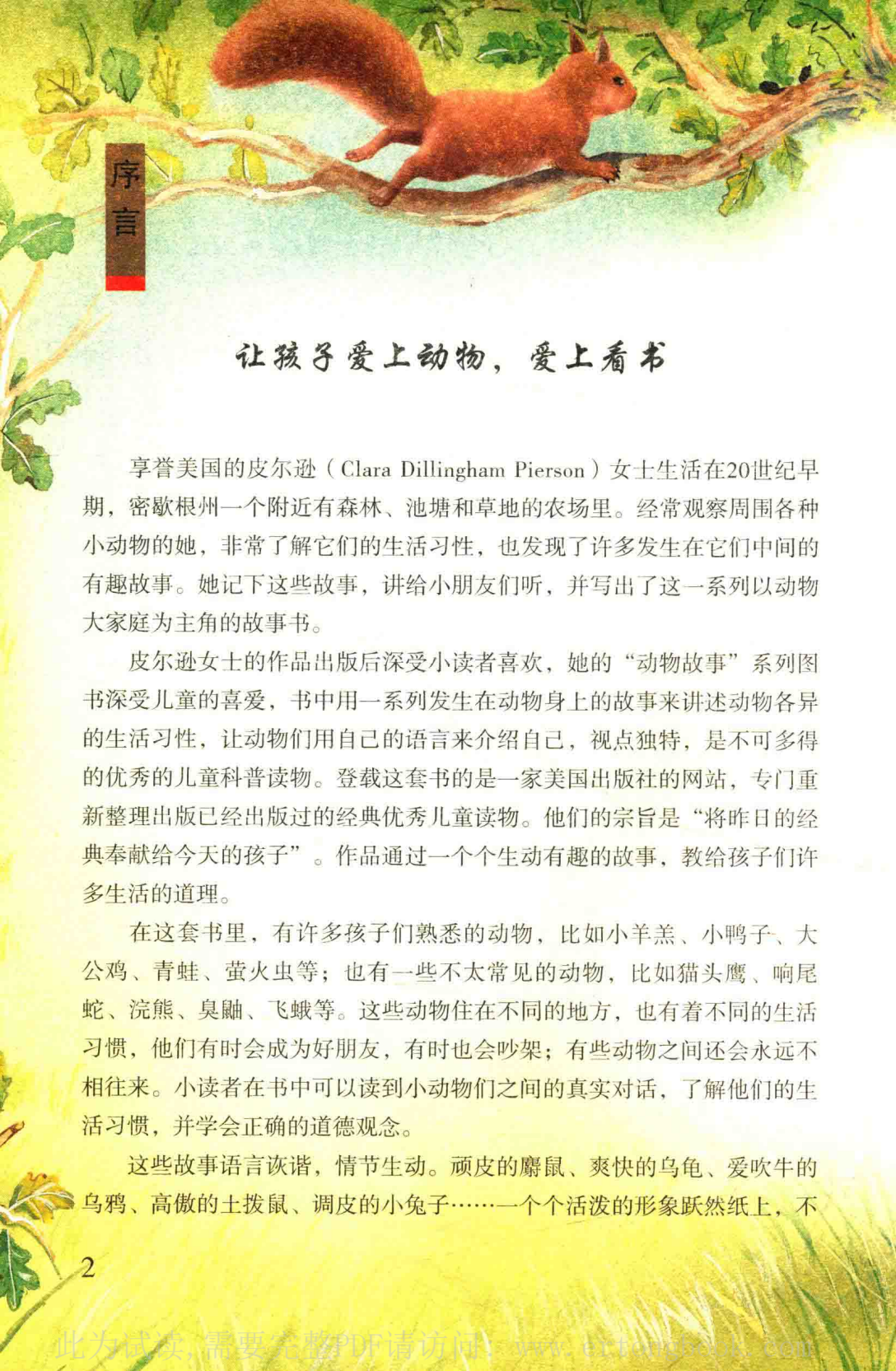
(美) 克拉拉·迪林厄姆·皮尔逊 著
余云霞 邱晓亮 贾雪 郑红娟 张劼 王会 译

策 划	李云华 程舟行
责任编辑	沈伯杭 李 洁
责任校对	杨亚玲
整体设计	李 洁
插 图	高 波
责任印制	郁梅红 廖颖坤
出版发行	云南出版集团 晨光出版社
地 址	昆明市环城西路609号
发行部电话	0871-64186745
邮 编	650034
排 版	昆明鑫林印务有限公司
印 装	云南日报报业集团印务中心
开 本	920mm×1300mm 1/32
印 张	3.5
字 数	33千
版 次	2015年5月第1版
印 次	2015年5月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5414-7096-7
定 价	18.00元

如发现印装质量问题请与承印厂联系调换



愿天下所有的孩子都会像书中的小动物一样，在大自然妈妈的怀抱里健康快乐地成长。



让孩子爱上动物，爱上看书

享誉美国的皮尔逊（Clara Dillingham Pierson）女士生活在20世纪早期，密歇根州一个附近有森林、池塘和草地的农场里。经常观察周围各种小动物的她，非常了解它们的生活习性，也发现了许多发生在它们中间的有关有趣故事。她记下这些故事，讲给小朋友们听，并写出了这一系列以动物大家庭为主角的故事书。

皮尔逊女士的作品出版后深受小读者喜欢，她的“动物故事”系列图书深受儿童的喜爱，书中用一系列发生在动物身上的故事来讲述动物各异的生活习性，让动物们用自己的语言来介绍自己，视点独特，是不可多得的优秀的儿童科普读物。登载这套书的是一家美国出版社的网站，专门重新整理出版已经出版过的经典优秀儿童读物。他们的宗旨是“将昨日的经典奉献给今天的孩子”。作品通过一个个生动有趣的故事，教给孩子们许多生活的道理。

在这套书里，有许多孩子们熟悉的动物，比如小羊羔、小鸭子、大公鸡、青蛙、萤火虫等；也有一些不太常见的动物，比如猫头鹰、响尾蛇、浣熊、臭鼬、飞蛾等。这些动物住在不同的地方，也有着不同的生活习惯，他们有时会成为好朋友，有时也会吵架；有些动物之间还会永远不相往来。小读者在书中可以读到小动物们之间的真实对话，了解他们的生活习惯，并学会正确的道德观念。

这些故事语言诙谐，情节生动。顽皮的麝鼠、爽快的乌龟、爱吹牛的乌鸦、高傲的土拨鼠、调皮的小兔子……一个个活泼的形象跃然纸上，不



仅能吸引并打动孩子们，就连我这个成年人在翻译时，也常常被这些可爱的动物们逗得忍不住笑出声来。

你看，那只小蝙蝠就是不想按时睡觉。蝙蝠家族跟我们人类不一样，他们是白天睡觉夜晚活动的动物。尽管他们的眼睛忍受不了太强的光线，可是这只蝙蝠总想看看白天动物们都在干什么。他不顾爸爸妈妈的劝阻，白天溜出去玩。结果呢？他头晕眼花，掉在草丛里直打滚，还被乌鸦、金翅雀、黄鹂、啄木鸟和小兔子取笑了一番。他们说长得难看，像鸟又不是鸟，虽然长着翅膀但翅膀上没毛，而且翅膀末端还有钩。小蝙蝠心情很不好，最后就开始怪罪爸爸妈妈，说他们没有好好地劝勉自己。哎呀，有许多小朋友也像这只小蝙蝠一样呢！

还有那只爱吹牛的乌鸦，太自以为是了。他从背后偷偷摸摸地攻击另一只乌鸦，却又告诉别的乌鸦们关于他刚才如何勇敢地打了一架。每讲一遍，故事就被他夸大一点儿，直到最后，大家都以为被偷袭的那只乌鸦被揍得一根毛都没剩下。他还欺负无辜的母鸡，拍打着翅膀虚张声势地恐吓她们，把她们赶来赶去，害得她们四处乱跑、大声尖叫，而自己却走进鸡舍里去吃她们的粮食。后来有一只又高又壮的黑色印度大公鸡来到乌鸦先生身后……啊哈！鸡舍的门被打开后，一只瘸着腿、衣衫不整却表情谦恭的乌鸦走了出来，而身后留下了许多羽毛……

再来看看小兔子还没睁开眼睛的时候，跟妈妈之间的对话：

兔妈妈对小兔子说：“等你再长大一点儿，这两只眼睛就会睁开，到时候你就能看见东西了。”要知道，小兔子小的时候可什么也看不见。

兔妈妈告诉小兔子这件事情的时候，最大的小兔子问兔妈妈：“你说我能看见是什么意思？看跟吃差不多吗？”



兔妈妈说：“不一样。你只有碰到东西，才能尝尝那是什么味道。但是看，却能让你离它们很远就可以知道是它们。”

“那么，它像闻吗？”最大的小兔子说。

“不对，看跟闻也不一样。因为有很多东西，比如石头，你闻不到它的气味，但却能看见它。”

“啊，那它肯定像听！”最大的小兔子说。

“哦，天啊！”兔妈妈大声叫道，她实在是厌烦了这种没法回答的问题，“看跟听一点儿都不一样。你不可能听得见乌云在天空上飘过，但如果你在洞外面，就能看得见。除非你的眼睛睁开，否则没人能让你理解看是什么意思。如果你的眼睛睁开，到时候你不用问，自己就会明白。”

兔妈妈的话让最大的小兔子安静地躺了一会儿，接着他又问：“乌云是什么？它为什么要在天空上飘呢？天空是什么？它为什么要让乌云飘呢？还有——”

哈哈，妈妈们一定很熟悉这样的对话。是啊，小朋友们的脑子中总是有很多的问题。爱提问的孩子，才能学到更多的知识。但有时候他们的问题真的很难回答。皮尔逊女士对付他们有一套，她说：

“可总有些事情是没有原因的。还有很多问题是没法回答的，即使整天问‘为什么？为什么？为什么？’也没用。而且，你知道的，问一些没





人能回答的问题是很傻的事，比问那些自己能找到答案的问题还要傻。在森林里是这样，在外面的世界也是这样。我们知道很多事情，但我们可能永远也不知道其中的原因。”

这套书在美国出版后就深受小朋友们喜欢，还有很多小朋友写信给皮尔逊女士，提了许多问题，问她是不是跟那些小动物们很熟悉，还有是不是动物们真的会说话……她回信给那些小朋友，告诉他们自己真的跟动物们很熟。在森林里的动物中，她跟土拨鼠是认识多年的好朋友；在草地上的动物中，她跟树蛙是最好的朋友；爱吹牛的乌鸦先生把母鸡赶出场院的时候，她就在旁边；她也跟金翅雀太太一样，十分担心哀鸿的巢。皮尔逊女士还说，这些故事里所有的动物都真的会说话，他们说的话跟我们人类说的话不一样，他们有自己的语言。你知道的，并不是所有的小朋友说的话都一样。

这套书问世已经有一百年了。“巴德文儿童在线阅读项目”（The Baldwin Online Children's Project）将其列入“昨日的经典”图书系列。全球无数的孩子通过它认识了众多的动物朋友。现在它能够把它翻译成中文并介绍给中国的小朋友，真的是一件非常荣幸和快乐的事。

愿天下所有的孩子都会像书中的小动物一样，在大自然妈妈的怀抱里健康快乐地成长。



皮尔逊写给小朋友的信

亲爱的小朋友们：

所有的妈妈和老师都曾听见孩子们嚷嚷：“再讲一个故事”，却常常发现关于小动物、小精灵以及“超级小孩”的故事都已经讲完了，由于缺乏想象力，自己连一个故事都讲不出来。其实，我给你们讲的故事，都来自对大自然的友好和细心的观察。

这些故事里所有动物都会说话。他们说的话跟我们人类说的话不一样，他们有自己的语言，就像我们人类一样，并不是所有的小朋友说的话都一样。比如，如果在一个阳光明媚的清晨，你在路上遇见了我，我们就会互相说“早上好”；如果这时一个德国的小朋友走过来，他就会说“GutenMorgen”；而一个法国的小姑娘则会说“Bonjour”。其实，虽然大家说的语言不同，但所表达的意思是一样的。这些故事都是用你们看得懂的语言写的，如果我用啄木鸟、兔子或是响尾蛇的语言来写，故事也许会更生动些，而且森林里的动物们都能看懂，可是恐怕你们就看不懂了。

许多小朋友不知道动物们的想法、做法和说的话，不知道他们也爱自己的宝宝，也不知道他们帮助过遇到麻烦的伙伴。也许你们还没亲眼看到蝙蝠自由地飞翔，也从没见到过鼯鼠住在什么样的房子里，但是如果你对神奇幻想王国有着强烈的兴趣，那你也会有强烈的探索大自然母亲的热情——噢，对了，大自然母亲正是奇妙无比、取之不尽的故事源泉。

你们的朋友：克拉拉·迪林厄姆·皮尔逊



小蜘蛛历险记/2

勤劳的蜜蜂/10

最大的小兔子/22

灰母鹅的怪念头/32

臭鼬和灶巢鸟的鸟窝/45

可怜虫萤火虫/62

新邻居——鼯鼠/75

尺蠖的小玩笑/88

盲蛛真棒！/94





小蜘蛛历险记

zhè shì yì zhī ài mào xiǎn de xiǎo zhī zhū lí kāi cǎo dì shàng de
 这是一只爱冒险的小蜘蛛，离开草地上的
 jiā tàn suǒ wài miàn dà qiān shì jiè de gù shì
 家，探索外面大千世界的故事。

zhè shì yì zhī piào liang de xiǎo zhī zhū tā lái zì xiāng cūn lǐ zuì liǎo
 这是一只漂亮的小蜘蛛，他来自乡村里最了
 bu qǐ de yí gè jiā zú tā rè ài láo dòng yīn wèi zhèng xiàng tā zì jǐ
 不起的一个家族。他热爱劳动，因为正像他自己
 cháng shuō de tā shēn shàng kě méi zhǎng lǎn duò de tuǐ tā kě yǐ zhī
 常说的，他身上可没长懒惰的腿。他可以织
 chū cǎo dì shàng zuì dà zuì jiē shí zuì shǎn liàng de wǎng cǎo dì shàng
 出草地上最大、最结实、最闪亮的网。草地上

de nián qīng rén dōu xǐ huān tā wú lùn shéi kāi bàn wǎn huì wǔ huì huò zhě
的 年 轻 人 都 喜 欢 他。无 论 谁 开 办 晚 会、舞 会 或 者
yě cān zhǔn huì yāo qǐng tā yào shì tā xiàng gē ge jiě jie nà yàng ān xīn
野 餐，准 会 邀 请 他。要 是 他 像 哥 哥 姐 姐 那 样 安 心
de dāi zài jiā zhōng tā zǎo wǎn dōu huì chéng wéi yí gè zhòng yào de zhī
地 待 在 家 中，他 早 晚 都 会 成 为 一 个 重 要 的 知
míng rén wù jiù xiàng shù wā huò zhě nà ge pàng pàng de lǎo xī shuài shèn
名 人 物，就 像 树 蛙 或 者 那 个 胖 胖 的 老 蟋 蟀，甚
zhì xiàng huā shé nà yàng
至 像 花 蛇 那 样。

dàn zhè yí qiè gēn běn bù néng shǐ tā mǎn zú suǒ yǐ zài yí tiān
但 这 一 切 根 本 不 能 使 他 满 足。所 以，在 一 天
zǎo chen tā xiàng suǒ yǒu de péng you hé qīn rén dào bié qǐ chéng qù tàn
早 晨，他 向 所 有 的 朋 友 和 亲 人 道 别，启 程 去 探
suǒ wèi zhī de shì jiè tā chū fā le bù guò tā méi zǒu shuǐ lù tā pá
索 未 知 的 世 界。他 出 发 了，不 过 他 没 走 水 路。他 爬
shàng le yí kē shù yí zhí pá dào yí gēn shù zhī de mò shāo zài nà er
上 了 一 棵 树，一 直 爬 到 一 根 树 枝 的 末 梢。在 那 儿，
tā kāi shǐ zhī yí gēn guāng huá de cháng shéng zi rán hòu biàn ràng fēng bǎ
他 开 始 织 一 根 光 滑 的 长 绳 子，然 后 便 让 风 把
shéng zi chuī lí shù zhī tā jǐn jǐn de zhuā zhù shéng zi de yí tóu děng
绳 子 吹 离 树 枝。他 紧 紧 地 抓 住 绳 子 的 一 头。等
dào fēng tè bié dà de shí hou tā biàn ràng shéng zi tuō lí shù zhī piāo
到 风 特 别 大 的 时 候，他 便 让 绳 子 脱 离 树 枝，飘
dàng zài kōng zhōng cháng shéng zi xiàng qì qiú yí yàng dài zhe tā suí
荡 在 空 中，长 绳 子 像 气 球 一 样 带 着 他，随
zhe fēng qǐ qǐ luò luò
着 风 起 起 落 落。

cǎo dì shàng de rén men zhàn zài shù xià kàn zhe tā jiàn jiàn de yuǎn
草 地 上 的 人 们，站 在 树 下，看 着 他 渐 渐 地 远





qù tā zǒu yuǎn le gāng kāi shǐ kàn shàng qu chà bu duō yǒu yì zhī cāng
去。他走远了，刚开始，看上去差不多有一只苍
ying dà xiǎo zài zǒu yuǎn xiē kàn shàng qu bǐ mǎ yǐ hái xiǎo le jiē zhe
蝇大小。再走远些，看上去比蚂蚁还小了。接着，
bǐ sān yè cǎo zǐ hái xiǎo zài hòu lái bǐ zuì xiǎo de luǎn hái xiǎo rán hòu
比三叶草籽还小，再后来，比最小的卵还小，然后

āi rán hòu chú le tiān kōng jiù shén me yě kàn bú dào le xiǎo zhī
——唉，然后除了天空就什么也看不到了。小蜘蛛
zhū zhēn de zǒu le qí tā de xiǎo zhī zhū yě dōu xī wàng lí kāi dà zhī
蛛真的走了。其他的小蜘蛛也都希望离开，大蜘蛛
zhū men shuō yě xǔ tā men dài zài jiā lǐ gèng hǎo xiē jiù xiàng tā
蛛们说：“也许，他们待在家里更好些，就像他
men de bà ba mā ma yí yàng xiǎo zhī zhū men gēn běn bù tóng yì zhè
们的爸爸妈妈一样。”小蜘蛛们根本不同意这
zhǒng kàn fa zài tán xià qu yě méi shén me yì si suǒ yǐ dà jiā dōu méi
种看法，再谈下去也没什么意思。所以大家都没
zài shuō shén me
再说什么。

ér zhè ge shí hou yuǎn xíng de xiǎo zhī zhū zhèng wán de gāo xìng
而这个时候，远行的小蜘蛛正玩得高兴
ne cháng shéng zǐ dài zhe tā chuān guò shù cóng yuè guò lí ba xiàng
呢。长绳子带着他，穿过树丛、越过篱笆、向
zhe qián fāng xiǎo hé piāo qù tā cháo xià wàng qù kàn dào cǎo dì shàng
着前方小河飘去。他朝下望去，看到草地上

wǔ cǎi bīn fēn de huā duǒ hái kàn dào yǐ qián zǒng zài tā tóu
五彩缤纷的花朵，还看到以前总在他头

shàng de guàn mù cóng yòu guò le yí huì er kàn
上的灌木丛。又过了一会儿，看

dào le zhǎo zé dì lǐ de dēng xīn cǎo xiǎo
到了沼泽地里的灯芯草。小



zhī zhū xīn lǐ xiǎng bù zhī dào qīng wā yǒu méi yǒu kàn
蜘蛛心里想,不知道青蛙有没有看
dào zì jǐ cóng tā men de shàng kōng fēi guò
到自己从他们的上空飞过。

jiē zhe tā kàn jiàn yì tiáo měi lì jīng yíng de xiǎo
接着,他看见一条美丽晶莹的小
hé hé shuǐ jìng jìng de liú tǎng hé àn shàng shēng
河。河水静静地流淌,河岸上生
zhǎng zhe yí dà cù bái sè de shuǐ lián tā men de shēn
长着一大簇白色的睡莲,她们的身
páng piāo fú zhe xǔ duō lǜ sè de yè zi huò fú yè a tā xiǎng
旁漂浮着许多绿色的叶子或浮叶。“啊!”他想,
wǒ yào yuè guò zhè tiáo hé jiàng luò dào duì miàn yú shì tā kāi shǐ
“我要越过这条河,降落到对面。”于是,他开始
xiǎng chī diào cháng shéng zǐ zhè yàng yě xǔ jiù kě yǐ màn màn de jiàng
想吃掉长绳子,这样,也许就可以慢慢地降
luò dào dì miàn shàng kě jiù zài zhè shí fēng hū rán zhǐ zhù le méi yǒu
落到地面上。可就在这时,风忽然止住了。没有
le fēng tā kāi shǐ màn màn wǎng xià diào diào a diào diào a diào
了风,他开始慢慢往下掉,掉啊掉,掉啊掉,
diào a diào
掉啊掉……

tā duō xī wàng néng yǒu gēn shù zhī kě yǐ yī kào a yì xiǎng dào
他多希望能有根树枝可以依靠啊!一想到
jiù yào diào jìn bīng lěng de shuǐ zhōng tā jiù duō suo de lì hai tā duō xī
就要掉进冰冷的水中,他就哆嗦得厉害!他多希
wàng zì jǐ yì zhí dāi zài jiā lǐ a xiǎng dào zì jǐ gàn guò de nà xiē
望自己一直待在家里啊!想到自己干过的那些
wán pí de shì tā shì duō me nán guò a kě shì xiǎng zhè xiē dōu méi yǒu
顽皮的事,他是多么难过啊!可是想这些都没有





yòng le yīn wèi tā hái zài bù duàn wǎng xià diào wǎng xià diào wǎng xià
用了,因为他还在不断往下掉,往下掉,往下
diào tā fàng qì le yī qiè de xī wàng nǔ lì dǎ qǐ jīng shen gǔ qǐ
掉。他放弃了一切的希望,努力打起精神、鼓起
yǒng qì jiù zài nà yī shùn jiān tā gǎn jué zì jǐ jiàng luò zài yī piàn jù
勇气。就在那一瞬间,他感觉自己降落在一片巨
dà de lǜ sè lián yè shàng
大的绿色莲叶上。

6

hǎo xiǎn a tā wèi zì jǐ qīng xīng le yí huì er dàn bù jiǔ hòu tā
好险啊!他为自己庆幸了一会儿。但不久后他
kāi shǐ gǎn dào è le ér fù jìn shén me chī de yě méi yǒu tā zǒu biàn le
开始感到饿了,而附近什么吃的也没有。他走遍了
nà piàn fú yè tā bǎ tā jiào zuò lián yè dǎo tā yán zhe fú yè de
那片浮叶,他把它叫作“莲叶岛”。他沿着浮叶的
biān yuán pǎo le bù xià sì shí cì kě tā jiù zhǐ shì yī piàn píng tǎn de lǜ
边缘跑了不下四十次。可它就只是一片平坦的绿
sè xiǎo dǎo páng biān shì jié bái wú xiá de shuì lián tā cóng yòu hēi yòu huá
色小岛。旁边是洁白无瑕的睡莲,她从又黑又滑
de hé dǐ shēng zhǎng chū lái què rú cǐ jié bái měi lì dòng rén shuì lián
的河底生长出来,却如此洁白、美丽动人。睡莲

hé fú yè lí de hěn jìn yú shì tā tiào dào
和浮叶离得很近。于是,他跳到
le shuì lián shàng tā yī wēi zài shuì lián fāng
了睡莲上。他依偎在睡莲芳
xiāng sì yì de huáng sè huā rǎn lǐ hěn kuài
香四溢的黄色花蕊里,很快
jiù jìn rù le mèng xiāng
就进入了梦乡。

tā rù shuì de shí hòu yǐ jīng shì huáng
他入睡的时候已经是黄



hūn shí fēn le tài yáng yì diǎn yì diǎn xiàng xī fāng chén qù shuì lián kāi
昏时分了。太阳一点一点向西方沉去,睡莲开
shǐ hé lǒng piàn piàn huā bàn wèi yè wǎn de lái lín zuò hǎo zhǔn bèi jiù zài
始合拢片片花瓣,为夜晚的来临做好准备。就在
shuì lián jí jiāng chén rù shuǐ zhōng de shí hòu xiǎo zhī zhū xǐng lái le shuì
睡莲即将沉入水中的时候,小蜘蛛醒来了。睡
lián zhōng xīn méi yǒu guāng xiàn yòu guān de yán yán de xiǎo zhī zhū gǎn jué
莲中心没有光线又关得严严的,小蜘蛛感觉
zì jǐ bèi guān le qǐ lái ér qiě jiù yào chén xià qu le tā shǐ jìn de pá
自己被关了起来,而且就要沉下去了。他使劲地爬
a pá zǒng suàn cóng shuì lián lǐ zuān le chū lái shí jī gāng gāng hǎo
啊爬,总算从睡莲里钻了出来。时机刚刚好,
tā zòng shēn yí tiào yòu tiào huí lián yè dǎo shàng jiē xià lái de qíng kuàng
他纵身一跳,又跳回莲叶岛上。接下来的情况
zhēn lǐng rén jǔ sàng tā yòu lěng yòu è ér hēi yè jiù yào lái le zuì dǎo
真令人沮丧。他又冷又饿,而黑夜就要来了。最倒
méi de shì tā pīn mìng pá chū lián xīn shí zhèng duàn le liǎng tiáo tuǐ xiàn
霉的是,他拼命爬出莲心时挣断了两条腿,现
zài tā zhǐ shèng liú tiáo tuǐ le
在他只剩六条腿了。

nà tiān wǎn shàng fā shēng de shì tā yǒng yuǎn dōu lǎn de zài qù
那天晚上发生的事,他永远都懒得再去
xiǎng yīn wèi nà shí zài shì yí duàn kě pà de jīng lì dì èr tiān zǎo chén
想,因为那实在是一段可怕的经历。第二天早晨,
tā kàn dào yǒu yí piàn shù yè piāo guo lai xiàng xiǎo hé qián fāng piāo qù
他看到有一片树叶漂过来,向小河前方漂去。
tā zǐ xì de kàn zhe tā dāng shù yè pèng dào lián yè dǎo de yí chà nà
他仔细地看它。当树叶碰到莲叶岛的一刹那,
xiǎo zhī zhū tiào le shàng qù tā bù zhī dào shù yè yào bǎ zì jǐ dài dào nǎ
小蜘蛛跳了上去。他不知道树叶要把自己带到哪





er qù dàn bù guǎn zěn me yàng zǒng bǐ dài zài zhè ái è qiáng ba yě
儿去,但不管怎么样,总比待在这挨饿强吧。也
xǔ tā huì piāo xiàng àn biān yào me zhuàng shàng qiǎn shuǐ chù shēng
许它会漂向岸边,要么,撞上浅水处生
zhǎng de dēng xīn cǎo rú guǒ shì zhè yàng tā jiù huì tiào lí shù yè pǎo
长的灯芯草。如果是这样,他就会跳离树叶,跑
dào zuì gāo chù zài cì qǐ chéng ér tā dài guò de lián yè dǎo wèi zhī shí
到最高处,再次启程。而他待过的莲叶岛位置实
zài tài dī méi yǒu zhè yàng de jī huì
在太低,没有这样的机会。

tā suí zhe xiǎo shù yè xiàng qián piāo le yí huì er jiē zhe xiǎo shù
他随着小树叶向前漂了一会儿。接着,小树
yè juǎn jìn le yí gè xiǎo xiǎo de xuán wō zài shuǐ zhōng dǎ qǐ zhuàn lái
叶卷进了一个小小的漩涡,在水中打起转来,
tā zhuàn a zhuàn zhuàn a zhuàn zhí zhuàn de xiǎo zhī zhū tóu hūn yǎn
它转啊转、转啊转,直转得小蜘蛛头昏眼
huā jī hū zhàn lì bù zhù děng zhuàn chū le xuán wō hòu shù yè huǎn
花,几乎站立不住。等转出了漩涡后,树叶缓
huǎn de huǎn huǎn de xiàng àn biān piāo qù xìng yùn de yí kè lái lín
缓地、缓缓地 toward 岸边漂去。幸运的一刻来临
le xiǎo zhī zhū zhōng yú néng gòu tiào dào qiǎn shuǐ chù shēng zhǎng de yí
了!小蜘蛛终于能够跳到浅水处生长的一
xiē zhí wù shàng le rán hòu xiǎo zhī zhū jiù yòng tā de cháng shéng zī dā
些植物上了。然后,小蜘蛛就用他的长绳子搭
qiáo yí diǎn yí diǎn xiàng qián nuó zuì hòu zhōng yú tà shàng le yìng shí
桥,一点一点向前挪,最后终于踏上了硬实
de lù dì
的陆地。

xiū xi le jǐ tiān hòu xiǎo zhī zhū qǐ chéng fǎn huí cǎo dì yí lù
休息了几天后,小蜘蛛启程返回草地。一路